



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育局
Education Bureau
Government Secretariat, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

本局檔號 Our Ref.:

電話 Telephone: 2892 6663

來函檔號 Your Ref.:

傳真 Fax Line: 2116 0615

香港中區
昃臣道八號
立法會大樓
政府帳目委員會秘書
(經辦人：韓律科女士)

急件郵寄及傳真
(號碼：2537 1204)

韓女士：

審計署署長第五十五號
衡工量值式審計結果報告書

第一章：直接資助計劃的管理
第二章：直接資助計劃學校的管治及行政

我們應貴委員會 2010 年 12 月 20 日來函的要求，提供(a)項至(g)項所需的資料，詳見附件 A 至附件 G。

教育局局長

(黃邱慧清)



代行)

二零一零年十二月三十日

副本抄送：

財經事務及庫務局局長(傳真號碼：2147 5239)
審計署署長(傳真號碼：2583 9063)

*委員會秘書附註：附件 G 並無在此隨附。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(a)段的回應

- (a) *regarding the purchase of properties by a school in August 2006 mentioned in paragraph 5.41(a) of Chapter 2, the reason why the EDB was not able to detect the purchase from the school's financial statements submitted to the EDB until the school audit carried out in March 2009, including whether and how the purchase had been reported in the school's audited accounts, and whether the EDB had taken any action on the relevant audited accounts*

教育局每年檢視學校的經審核帳目，並就處理不當的地方發信要求學校糾正。有關學校於 2006 年 8 月購置上述物業，並在 2005/06 年度經審核帳目中記錄為「校舍」下的「添置」而沒有提供其他詳情，包括指出該項目屬購置物業。由於校舍加建的情況如小型建築工程及翻新工程，在學校間並不常見，故教育局沒有特別就此與該校跟進。

當教育局於 2009 年 3 月到學校進行稽核時，首次發現該校購置物業並以信託形式持有。教育局遂就此作出跟進。儘管教育局多次去信，校方仍未回覆。教育局於 2010 年 11 月 12 日向學校發出警告信。

教育局會要求直資學校由 2009/10 年度開始，在帳目中披露購置物業的詳情。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(b)段的回應

- (b) *please provide a copy of the letter issued by the school supervisor informing the EDB that the ownership of the three properties in question would be transferred back to the school and the latest position of the matter*

學校的有關來信見英文版的附錄。

我們於 2010 年 12 月 14 日收到有關學校的校監來信，表示校董會已接納律師建議，向法庭申請轉讓令(Vesting Order)，將三項物業交回校董會直接持有。我們於 2010 年 12 月 17 日回信學校，要求校董會在 2011 年 1 月 7 日或以前，完成物業轉交的手續。我們亦於 2010 年 12 月 21 日與校董會會面時，重申本局的要求。

*委員會秘書附註：2010 年 12 月 14 日的函件並無在此隨附。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(c)段的回應

- (c) regarding Good Hope School's investments in local equities and investment funds mentioned in paragraph 5.47 of Chapter 2 –
- (i) whether the school is the registered owner of the local equities and investment funds; if not, who the registered owner is; and
 - (ii) whether and how the interest generated from the local equities and additional unit of funds generated from the investment funds since their purchase had been disclosed in the school's accounts

根據學校提交的資料，德望學校是經審核帳目內匯報所有投資的登記擁有人；而由投資得來的所有股息收入／額外基金單位賣出所得均在學校的經審核帳目中匯報為利息收入或投資買賣的利潤。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(d)段的回應

- (d) *regarding the fund raising activity undertaken by the school mentioned in paragraph 5.56 of Chapter 2, the reason why the EDB was not able to detect the irregularities until they were identified by the Audit Commission (“Audit”), including how the funds raised had been disclosed in the school’s audited accounts since the launching of the activity by the school in June 2008, and details of the follow-up action taken by the EDB after the irregularities have been identified;*

根據有關學校的 2007/08 年度經審核帳目，在帳目註釋中「其他營辦開支」下有名為「膠椅捐贈四川地震災區」的收入及開支記項，金額同為 508,408 元。至於審計署在第二章第 5.56(c)段指出學校以保留盈餘的名目記入學校帳目內為數約 160,000 元的善款，教育局曾為此翻查學校的 2007/08 及 2008/09 年度經審核帳目，發現帳目並沒有另行披露該筆盈餘。

其後，我們從 2008/09 年度經審核帳目發現，上述籌款活動已經結束，但教育局卻從未接獲學校舉辦活動的申請。因此，我們於 2010 年 8 月 31 日去信要求學校補辦申請手續。學校於 2010 年 9 月 14 日覆信，表示籌款活動全由家長會主辦，以家長為募捐對象，所以認為不需要教育局的批准。教育局要求學校提交文件以證明家長會在籌款活動的角色。學校於 2010 年 12 月 7 日提交了數封籌款活動致家長信的副本，但信件未能證明是學校抑或家長會發起及主辦這次籌款活動，教育局於是在 2010 年 12 月 21 日與校董會的會議中要求校方解釋，而校董會亦答允跟進及澄清此事。

校董會於 2010 年 12 月 23 日去信教育局確認籌款活動由家長會主辦，並由學校提供協助。不過，即使校內的籌款活動由其他組織舉辦，但仍須取得教育局的事先批准。因此，校董會承諾向教育局補辦申請手續。

為免引起挪用善款的誤會，校董會進一步承諾將善款盈餘轉回家長會的帳目；而家長會亦已於 2010 年 11 月 22 日向家長交代有關的籌款活動財政報告。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(e)段的回應

(e) according to paragraph 7.17(d) of Chapter 1, the EDB has no objection to Audit's recommendation that it should critically review the justifications for continuing to allow School I to remain in the DSS. Please inform the Committee of the details of the review, including when it will be conducted, the factors that will be taken into account in the review, and the outcome of the review when it is available

爲了回應政府帳目委員會及審計署提出的事宜，我們將會在 2011 年 1 月初成立一個由教育局常任秘書長擔任主席的工作小組。工作小組的其中一個關注事項將會是審慎檢討准許學校 I 繼續留在直資計劃內的理據。我們會再次檢視當年批准學校 I 繼續留在直資計劃的理據，和考慮當時與現在的各項因素，包括學校 I 的營運模式及其提供的教育服務質素，以及相關的法律意見等。

就政府帳目委員會於二零一零年十二月二十日來函第 1(f)段的回應

(f) *the specific duties and monthly salaries of the three consultants hired by the HKCCC Union Logos Academy (paragraph 6.8 of Chapter 2 refers)*

根據學校提交資料，三名專業顧問分別為一名專業攝影顧問、一名學校發展顧問及一名教學質素保證顧問，有關詳情如下：

1. 專業攝影顧問月薪為港幣 24,000 元，其工作範疇如下：
 - i) 提供媒體科教學課程之各項建議；
 - ii) 組織學生(中學部)攝影學會及有關講座；
 - iii) 組織教職員攝影學會及有關講座；
 - iv) 組織及負責學生、教職員戶外攝影活動；
 - v) 組織攝影比賽；
 - vi) 編製攝影集；
 - vii) 舉辦攝影展覽；及
 - viii) 協助本校各項活動拍攝工作。
2. 學校發展顧問月薪為港幣 34,000 元，其工作範疇如下：
 - i) 提供學校財務預算的意見，並根據每月及每年財政報告作分析。向校長提供財政分析報告及給予相關意見；
 - ii) 向學校會計人員建議處理財務的方法；
 - iii) 負責校園大型發展項目，如校內大型工程及興建校舍新翼等；
 - iv) 協助校長發展學校網絡及建立伙伴關係；
 - v) 向校長提供學校管理的建議；
 - vi) 提供學校宣傳計劃、並籌備宣傳活動及設計相關宣傳材料；及
 - vii) 協助公關及媒體發展，提供學校網頁內容及設計學校刊物的建議。

3. 教學質素保證顧問月薪為港幣 87,000 元，其工作範疇如下：

- i) 改良教學質素
 - a. 進行日常課堂視學；
 - b. 與教師討論教學並給予教學意見；
 - c. 協助組織教師專業發展活動，促進教學效果；
- ii) 組織公開課
 - a. 鞏固教師各項教學技巧；
 - b. 促使家長了解學校政策及學與教之策略；
 - c. 透過公開課之示範及問答時間，促使家長更了解各項教學方法；
- iii) 安排學校訪客觀課以促進他們了解學校之學與教；及
- iv) 檢討學與教的效能、分享學與教的成果與辦法及提供合宜的建議。